

الإنجليزية

تفحص فصول الإنجليزية مدى إتقان اللّغة الإنجليزية، والذي ينعكس، من ضمن أمور أخرى، في غنى الثّروة اللّغويّة وفي القدرة على قراءة وفهم جمل مركّبة ونصوص بمستوى أكاديميّ .

تظهر في بداية كلّ فصل من فصول الإنجليزية تعليمات، من ضمنها عدد الأسئلة في الفصل والوقت المخصّص لحلّها. أمامك مثال :

This section contains 22 questions.

The time allotted is 20 minutes.

The following section contains three types of questions: Sentence Completion, Restatement and Reading Comprehension. Each question is followed by four possible responses. Choose the response **which best answers the question** and mark its number in the appropriate place on the answer sheet.

في هذا الفصل 22 سؤالاً .

الوقت المخصّص هو 20 دقيقة .

في هذا الفصل ثلاثة أنواع من الأسئلة: إكمال جمل، إعادة صياغة وفهم المقروء . لكلّ سؤال اقتُرحت أربع إجابات . عليك أن تختار الإجابة الأكثر ملاءمةً لحلّ السؤال، وأن تشير إلى رقمها في المكان الملائم في صفحة الإجابات .

أسئلة إكمال الجمل وإعادة الصّياغة مرتّبة بحسب درجة صعوبة تصاعديّة، بينما أسئلة فهم المقروء فمرّتبة بحسب تسلسل ظهور المواضيع في القطعة .

تظهر أمامك شروح عامّة فيما يخصّ ثلاثة أنواع الأسئلة في فصول الإنجليزية، وكذلك أسئلة نموذجيّة وشروح لحل كل سؤال .

SENTENCE COMPLETIONS

في بداية قسم « إكمال الجمل » ستجد تعليمات مشابهة لما يلي :

This part consists of sentences with a word or words missing in each. For each question, choose the answer **which best completes the sentence**.

في هذا القسم معطاة جمل ناقصة منها كلمة (أو كلمات). في كل سؤال عليك أن تختار الإمكانية الأكثر ملاءمة لإكمال الجملة.

في هذه الأسئلة معطاة جملة ناقصة منها كلمة أو مجموعة كلمات. عليك إكمال الجملة بواسطة الإمكانية الأكثر ملاءمة. دمج الإمكانية الصحيحة فقط سيعطي جملة منطقية. هذا النوع من الأسئلة يفحص ثروتك اللغوية في الإنجليزية وكذلك مقدرتك على فهم المنطق الداخلي للجملة.

للإجابة عن الأسئلة عليك أن تنتبه لبنى الجملة وأزمنة الفعل المستعملة وكلمات الربط. من المهم الانتباه أيضًا إلى العلاقات بين أجزاء الجملة والدلائل النحوية. مثلًا، كلمات مثل *although, despite* و *but* تشير إلى تحفظ أو إلى تناقض في الجملة، وكلمات مثل *also* أو *in addition* تشير إلى أن الجملة تشتمل على عطف بين أجزائها.

لا توجد طريقة واحدة ووحيدة تلائم حل كل الأسئلة من هذا النوع، ويجب التعامل مع كل سؤال على حدة، لكن من الجيد دائمًا قراءة الجملة كلها قبل فحص إمكانيات الإجابات المعطاة. بإمكانك أن تحاول بنفسك إكمال القسم ناقص بواسطة كلمة (أو كلمات) « من عندك »، ومن ثم أن تقرأ إمكانيات الإجابة المعطاة وأن تفحص إن كانت إحداها مشابهة في معناها للكلمة التي فكرت فيها. بعد أن تختار الإجابة، اقرأ الجملة كاملة لتتأكد من أنها منطقية.

■ نماذج وشرح

1. Most psychologists today believe that adopted children should be permitted and even _____ to learn about their biological parents.

- (1) encouraged
- (2) endured
- (3) enriched
- (4) enclosed

تقول الجملة: « يعتقد غالبية علماء النفس في هذه الأيام أنه يجب السماح للأولاد المتبنيين بالحصول على معلومات عن أهلهم البيولوجيين، وحتى _____ على القيام بذلك ».

الجزء الأهم لحل السؤال هو زوج الكلمات *and even* (وحتى). هاتان الكلمتان تشهدان على أن الكلمة الناقصة لن تأتي لكي تناقض *permitted*، وإنما بالذات لتدعمها وتضيف عليها، أي – لا يكفي أن يُسمح للأولاد المتبنيين بالحصول على معلومات عن أهلهم البيولوجيين وإنما يجب أيضًا _____ على القيام بذلك. إكمال منطقي للجملة هو مثلًا، « مساعدتهم » أو « تشجيعهم ». وحقًا، الإمكانية (1)، *encouraged*، هي الإجابة الصحيحة. مع ذلك، من المهم فحص كل الإمكانيات المعطاة قبل اختيار الإجابة.

في الإمكانية (2) معطاة الكلمة *endured*. الفعل *to endure* يعني « يتحمل، يصبر، يصمد ». لو دمجناه في الجملة، فسنحصل على الجملة التالية: « ... يجب السماح للأولاد المتبنيين بالحصول على معلومات عن أهلهم البيولوجيين، وحتى أن يتحملوا » أو أن « يصبروا » على القيام بذلك ». في هذه الجملة لا يوجد أي منطق. إمكانية (2)، إذن، ليست الإجابة الصحيحة.

في الإمكانية (3) معطاة الكلمة enriched. الفعل to enrich يعني « يُعني ». إذا دمجناه في الجملة، فسَنحصل على الجملة التّالية: « ... يجب السّماح للأولاد المتبنّين بالحصول على معلومات عن أهلهم البيولوجيين، وحتّى «إغنائهم» على القيام بذلك ». في هذه الجملة لا يوجد أيّ منطوق، ولذلك فالإمكانية (3) ليست الإجابة الصّحيحة.

في الإمكانية (4) معطاة الكلمة enclosed. الفعل to enclose يعني « يَشمل، يُحيط، يُدخل ». إذا دمجناه في الجملة، فسَنحصل على الجملة التّالية: « ... يجب السّماح للأولاد المتبنّين بالحصول على معلومات عن أهلهم البيولوجيين، وحتّى « شملهم » على القيام بذلك ». من الواضح أنه لا يوجد أي منطوق في هذه الإمكانية، ولذلك فإنّ (4) أيضًا ليست الإجابة الصّحيحة.

فإذن، الإمكانية (1) تبقى الأكثر ملاءمة، ولذلك فهي الإجابة الصّحيحة.

2. Olive trees are noted for their _____ ; some are over 2,000 years old.

- (1) longevity
- (2) abundance
- (3) compassion
- (4) magnitude

تقول الجملة: « أشجار الزّيتون معروفة بـ _____ ؛ بعضها مُعمّر أكثر من 2,000 سنة ».

جزء الجملة مفصولان بواسطة فاصلة منقوطة، ومفتاح الإجابة الصّحيحة يكمن في فهم العلاقة بينهما. استنادًا إلى المبنى نفهم أنّ الجزء الأوّل يذكّر صفة ما « معروفة » (noted) أو تشتهر بها أشجار الزّيتون، والجزء الثّاني من الجملة يُجسّد هذه الصّفة. بحسب ما ذُكر في الجزء الثّاني، "some are over 2,000 years old"، نفهم أنّ الصّفة المذكورة في الجزء الأوّل من الجملة ترتبط بالتّعمير. الإمكانية الوحيدة المتعلّقة علاقة ما بطول العمر هي الإمكانية (1)، longevity، والتي تعني « تعمير ».

عندما نفحص الإمكانيات الأخرى، نكتشف أهميّة التّأكد من أنّ اختيارنا يتلاءم مع منطوق الجملة.

إمكانية (2)، abundance، تعني « وفرة ». مع أنه من الممكن حقًا تركيب جملة ما تصف وفرة أشجار الزّيتون، إلّا أنّه من غير المنطقيّ تجسيد هذه الجملة بذكر حقيقة أنّ « بعضها مُعمّر أكثر من 2,000 سنة ».

إمكانية (3)، compassion، تعني « شفقه ». لا تُوصف الأشجار عادة بهذه الصّفة، ولذلك فإنّ الجزء الأوّل من الجملة يصبح غير منطقيّ بدمج هذه الإمكانية فيه. إذن، هذه الإمكانية ليست الإجابة الصّحيحة.

إمكانية (4)، magnitude، تعني « حجم كبير ». هذه الصّفة أيضًا لا ترتبط بالعمر الطّويل، ولذلك فإنّ هذه الإمكانية ليست صحيحة.

فإذن، إمكانية (1) تبقى الأكثر ملاءمة، ولذلك فهي الإجابة الصّحيحة.

3. Real estate prices have soared recently and, _____, few people can now afford to buy an apartment.

- (1) regardless
- (2) otherwise
- (3) consequently
- (4) remarkably

تقول الجملة: «أسعار العقارات ارتفعت جداً في الآونة الأخيرة و _____ ، فقط قلّة من الناس تستطيع هذه الأيام إقتناء شقّة» . للإجابة عن هذا السؤال أيضاً، علينا فحص المنطق الداخلي للجملة . أمامنا جملة موصولة مبنية من جملتين: الأولى – «أسعار العقارات ارتفعت جداً في الآونة الأخيرة» ، والثانية – «فقط قلّة من الناس تستطيع هذه الأيام إقتناء شقّة» . بين الجملتين يفصل خطّ فارغ، ويجب الافتراض أنّ الكلمة الناقصة تصف العلاقة بينهما . إذا قمنا ثانية بفحص الجملة الكاملة، نستطيع أن نرى أنّ العلاقة بين الجزئين هي علاقة سبب ونتيجة – الجزء الثاني هو نتيجة للجزء الأول: أسعار العقارات ارتفعت، وعقب ذلك، فقط قلّة تستطيع هذه الأيام إقتناء شقّة . الكلمة التي نبحث عنها يجب أن تصف هذه العلاقة . الإمكانية الوحيدة الملائمة هي (3) consequently (وعقب ذلك)، ولذلك (3) هي الإجابة الصحيحة . مع ذلك، وقبل أن نقرّر ما هي الإجابة الصحيحة، من المهمّ فحص سائر الإمكانيّات .

إمكانية (1) regardless، تعني «رغم ذلك، بغض النظر عن ذلك» . إذا دمجناها في الجملة المعطاة فسنحصل على الجملة التالية: «أسعار العقارات ارتفعت جداً في الآونة الأخيرة ورغم ذلك، فقط قلّة من الناس تستطيع هذه الأيام إقتناء شقّة» . من الواضح أنّ هذه المقولة لا منطق فيها، فحقيقة أنّ قلّة فقط تستطيع هذه الأيام إقتناء شقّة متعلّقة علاقة مباشرة بارتفاع الأسعار . لذلك فالإمكانية (1) ليست الإجابة الصحيحة .

إمكانية (2) otherwise، تعني «وإلا» . هنا أيضاً، إذا دمجناها في الجملة المعطاة فسنحصل على مقولة لا منطق فيها من ناحية العلاقة بين الجزئين في الجملة: «أسعار العقارات ارتفعت جداً في الآونة الأخيرة، وإلا، فقط قلّة من الناس تستطيع هذه الأيام إقتناء شقّة» . إذن (2) أيضاً ليست الإجابة الصحيحة .

إمكانية (4) remarkably، تعني «بصورة لافتة، بصورة مفاجئة» . إذا دمجناها في الجملة المعطاة فسنحصل على الجملة: «أسعار العقارات ارتفعت جداً في الآونة الأخيرة وبصورة لافتة (أو: بصورة مفاجئة)، فقط قلّة من الناس تستطيع هذه الأيام إقتناء شقّة» . ولأنّه لا يوجد شيء لافت أو مفاجئ في حقيقة أنّ الناس لا يستطيعون إقتناء شقّة بعد ارتفاع الأسعار، فإنّ هذه الجملة أيضاً لا منطق فيها . لذلك، (4) ليست الإجابة الصحيحة .
فإذن، إمكانية (3) تبقى الأكثر ملاءمة، ولذلك فهي الإجابة الصحيحة .

4. The abacus – a counting _____ invented thousands of years ago – is still widely used in Asia.

- (1) barrier
- (2) hazard
- (3) outlet
- (4) device

تقول الجملة: «الأباكوس – _____ حساب اخترعت قبل آلاف السنين – لا زالت شائعة الاستخدام في آسيا» . من أجل الإجابة عن السؤال لا ضرورة لمعرفة معنى الكلمة abacus . يكفي أن نفهم أنّ المقصود هو شيء ما يُستعمل للحساب (counting) . الكلمة الوحيدة الملائمة هي الإمكانية (4) device (جهاز، آلة) . مع ذلك، من المهمّ كما ذكرنا فحص كلّ الإمكانيّات قبل اختيار الإجابة الصحيحة .

إمكانية (1) barrier، تعني «حاجز» . لا يوجد أيّ معنى منطقي للتعبير «حاجز حساب»، لذلك هذه الإمكانية ليست الإجابة الصحيحة .

إمكانية (2) hazard، تعني «خطر» . التعبير «خطر حساب» أيضاً لا معنى له، ولذلك فهي ليست الإجابة الصحيحة .

إمكانية (3) outlet، تعني «مخرج» أو «خروج» . هنا أيضاً، لا يوجد أيّ معنى للتعبير «مخرج حساب» أو «خروج حساب» .

فإذن، إمكانية (4) تبقى الأكثر ملاءمة، ولذلك فهي الإجابة الصحيحة .

5. After an American firm called Peapod _____ the sale of groceries over the Internet, many other companies began to offer the service.

- (1) pioneered
- (2) repaired
- (3) disturbed
- (4) treasured

تقول الجملة: « بعد أن قامت شركة أميركيّة اسمها «بيبود» _____ لبيع منتجات غذائية عبر الإنترنت، بدأت شركات كثيرة أخرى بعرض هذه الخدمة أيضًا ».

نفهم من الجملة أنّه بعد أن قامت شركة معيّنة بعمل أمر ما، بدأت شركات أخرى عمل أمور مشابهة. أي أنّ «بيبود» كانت الأولى. نبحث إذن عن كلمة تفيد معنى الريادة في عمل ما أو الأوّليّة في تأديته، والذي على إثره يقوم به آخرون. الكلمة الوحيدة التي تعبّر عن هذه الفكرة معطاة في الإمكانية (1)، pioneered (كانت رائدة، أو أولى، في عمل أمر ما).

لنفحص سائر الإمكانيات: إمكانية (2)، repaired، تعني «أصلحت» (في سياق إصلاح أجهزة وما شابه). لا معنى الجملة مثل «الشركة «أصلحت» بيع منتجات غذائية...».

إمكانية (3)، disturbed، تعني «ضايقت». في السياق المعطى لا منطوق بالقول أن شركة ضايقت البيع، إلخ. وحتى لو كان ثمة معنى، فمن غير المعقول عقب ذلك أن تنضمّ شركات أخرى إلى عرض خدمة مماثلة.

إمكانية (4)، treasured، تعني «حافظت على الشيء كما لو كان كنزًا، قدّرت جدًّا». أيضًا هذه الإمكانية لا تخلق جملة منطقيّة، ولذلك فهي ليست الإجابة الصحيحة.

إمكانية (1) تبقى هي الإجابة الأكثر ملاءمة، ولذلك فهي الإجابة الصحيحة.

6. Many insects and reptiles _____ new surroundings by changing their coloring or appearance.

- (1) assist in
- (2) collide with
- (3) descend from
- (4) adapt to

تقول الجملة: « كثير من الحشرات والزّواحف _____ بيعة جديدة بواسطة تغيير لونها أو شكلها الخارجي ».

أولاً من المهمّ أن نفهم أنّ الجزء الثاني من الجملة، «... by changing...»، يصف كيف أنّ «كثيرًا من الحشرات والزّواحف _____ بيعة جديدة». نفهم ذلك من الكلمة by (بواسطة/ عن طريق). كلمة مهمّة أخرى هي new، والتي ترمز إلى أنّ الكلمة التاقصة تشير إلى تغيير ما كردّ فعل على بيعة جديدة. إذن، معنى الكلمة التي نبحث عنها من المفروض أن يكون «تندمج في»، «تتأقلم مع». وحقًا، هذا هو معنى الإمكانية (4)، adapt to (تتأقلم مع). مع ذلك، من المهمّ دائمًا فحص كلّ الإمكانيات قبل اختيار الإجابة.

إمكانية (1)، assist in، تعني «تساعد في». ليس منطقيًا القول إنّ الحشرات والزّواحف «تساعد في بيعة جديدة بواسطة تغيير لونها»، ولذلك هذه ليست الإجابة الصحيحة.

إمكانية (2)، collide with، تعني «تتصادم مع». هنا أيضًا، ليس منطقيًا القول إنّ الحشرات والزّواحف «تتصادم مع بيعة جديدة بواسطة تغيير لونها».

إمكانية (3)، descend from، تعني «تنحدر من» أو «أحفاد ل». الحشرات والزّواحف لا «تنحدر من» بيعة جديدة وليست «أحفادًا ل» بيعة جديدة، ولذلك هذه الإمكانية أيضًا ليست الإجابة الصحيحة.

فإذن، إمكانية (4) تبقى الأكثر ملاءمة، ولذلك فهي الإجابة الصحيحة.

RESTATEMENTS

في بداية قسم «إعادة الصياغة» ستجد تعليمات مشابهة لما يلي :

This part consists of several sentences, each followed by four possible ways of restating the main idea of that sentence in different words. For each question, choose the one restatement **which best expresses the meaning of the original sentence**.

في كل سؤال معطاة جملة، وتليها أربع إمكانيات لإعادة صياغة هذه الجملة. عليك اختيار الإمكانية الأقرب للجملة من ناحية المعنى.

أعدت هذه الأسئلة لتفحص قدرتك على فهم جمل باللغة الإنجليزية. للإجابة عن الأسئلة، من المهم قراءة الجملة المعطاة بتمعن، مع الانتباه بصورة خاصة إلى الكلمات المركزية فيها وإلى العلاقات بينها، وكذلك إلى أزمان الفعل في الجملة.

■ نماذج وشرح

1. Analysts claim that an increase in exports is responsible for Poland's economic recovery.

- (1) Analysts suggest that growth in Poland's economy can be achieved by increasing exports.
- (2) Analysts believe that only if Poland's economy recovers will the country be able to export large amounts of goods.
- (3) According to analysts, the improvement in Poland's economy is the result of increased exports.
- (4) According to analysts, the recent growth in Poland's economy will encourage the export of more goods.

الجملة الأصلية تقول: « يدعي محللون اقتصاديون أن الزيادة في التصدير هي التي أدت إلى الانتعاش الاقتصادي في بولندا». من المحبذ الانتباه إلى عدة أمور. أولاً، يفهم من الجملة أن الاقتصاد البولندي قد انتعش بالفعل. ثانياً، استخدام كلمة recovery (إنتعاش) يشهد على أنه قد سبق ذلك وضع من الركود الاقتصادي. وأخيراً، ورد في الجملة أنه وبحسب ادعاء المحللين، زيادة التصدير هي «المسؤولة» (is responsible for)، أو المسبب، لهذا الإنتعاش الاقتصادي.

في الإمكانية (1) ذكر أنه وبحسب المحللين الاقتصاديين يمكن تحقيق نمو اقتصادي في بولندا بواسطة زيادة التصدير. كما في الجملة الأصلية، هنا أيضاً قيل إن الوضع الاقتصادي في بولندا مرتبط بزيادة التصدير. لكن، يوجد فرق مهم جداً بين الجملتين: بحسب الجملة الأصلية، فإن بولندا موجودة الآن في وضع إنتعاش اقتصادي. مقابل ذلك، في الإمكانية (1) ذكر كيف سيكون بوسع بولندا تحقيق نمو اقتصادي (في المستقبل). لذلك، الإمكانية (1) ليست صحيحة.

في الإمكانية (2) ذكر أن المحللين الاقتصاديين يعتقدون إنه فقط إذا ما انتعشت بولندا اقتصادياً، سيكون بوسعها تصدير كمية كبيرة من السلع. كما في الجملة الأصلية، هنا أيضاً توجد علاقة بين الإنتعاش الاقتصادي البولندي وبين التصدير. لكن، بحسب الجملة الأصلية، زيادة التصدير هي السبب للإنتعاش الاقتصادي، بينما في الإمكانية (2) التصدير سيكون النتيجة للإنتعاش. إضافة إلى ذلك: بحسب الإمكانية (2)، بولندا لم تنتعش بعد من ناحية اقتصادية.

لذلك، هذه الإمكانية ليست الإجابة الصحيحة.

في الإمكانية (3) ذُكر أنه بحسب المحلّين الاقتصاديّين، التّحسّن في الوضع الاقتصاديّ في بولندا هو نتيجة لزيادة التّصدير. كما في الجملة الأصليّة، هنا أيضًا يُفهم أنّ الوضع الاقتصاديّ البولنديّ قد تحسّن. وبالإضافة إلى ذلك، فإنّ المحلّين يذكرون أيضًا أنّ سبب التّحسّن هو زيادة التّصدير. لذلك الإمكانية (3) هي الإجابة الصّحيحة.

في الإمكانية (4) ذُكر أنه بحسب المحلّين الاقتصاديّين، التّموّ الذي حدث في الآونة الأخيرة في الاقتصاد البولنديّ سيّجّع زيادة تصدير السّلع. كما في الجملة الأصليّة، هنا أيضًا ذُكر أنه طرأ تحسّن في الوضع الاقتصاديّ البولنديّ. لكن، بخلاف الجملة الأصليّة، قيل إنّ هذا التّحسّن سيؤدّي إلى زيادة تصدير السلع، بينما الجملة الأصليّة تعرض سببًا معاكسة: زيادة التّصدير هي التي أدّت إلى الانتعاش الاقتصاديّ. لذلك، الإمكانية (4) ليست الإجابة الصّحيحة.

فإذن، إمكانية (3) تبقى الأكثر ملاءمة والأقرب من ناحية المعنى للجملة الأصليّة، وهي الإجابة الصّحيحة.

2. Early nineteenth-century German writer Bettina von Arnim was virtually alone in her admiration for the works of her contemporary, the great poet Friedrich Hölderlin.

- (1) Bettina von Arnim thought Friedrich Hölderlin's work was the only early nineteenth-century poetry worthy of admiration.
- (2) Almost no one in the early nineteenth century appreciated Friedrich Hölderlin's poetry, except for German writer Bettina von Arnim.
- (3) Hölderlin and von Arnim were considered by their contemporaries to be the greatest German writers of the early nineteenth century.
- (4) Von Arnim admired Hölderlin's poetry because it expressed the loneliness felt by many early nineteenth-century German writers.

الجملة الأصليّة تقول: «الكاتبة الألمانيّة من بداية القرن الـ 19 بيطينا فون آرنيم كانت في الواقع الوحيدة التي قدّرت مؤلّفات الشّاعر المعاصر الكبير فريديريك هولدرلين».

من الكلمتين her contemporary يُفهم أنّ الكاتبتين عاشا بنفس الفترة، بداية القرن الـ 19. يُفهم أيضًا من الجملة أنّ شعر هولدرلين لم يكن يحظى بالتّقدير في تلك الفترة.

في الإمكانية (1) ذُكر أنه برأي بيطينا فون آرنيم، شعر فريديريك هولدرلين كان في بداية القرن الـ 19 الشّعر الوحيد الجدير بالتّقدير. صحيح أنه قد ذُكر هنا تقدير فون آرنيم لمؤلّفات هولدرلين، ممّا قد يجعل هذه الإجابة تبدو كأنّها هي الصّحيحة، لكن بخلاف الجملة الأصليّة، ذُكر هنا أنّ فون آرنيم قدّرت فقط شعر هولدرلين. إضافة لذلك: في هذه الإمكانية لا يوجد أيّ تطرّق لرأي آخرين في شعر هولدرلين. لذلك، هذه الإمكانية ليست الإجابة الصّحيحة.

في الإمكانية (2) ذُكر أنه في بداية القرن الـ 19 لم يكن هنالك أحد تقريبًا يقدر شعر فريديريك هولدرلين، ما عدا الكاتبة الألمانيّة بيطينا فون آرنيم. بكلمات أخرى، بيطينا فون آرنيم، الكاتبة الألمانيّة التي عاشت في بداية القرن الـ 19، كانت تنتمي إلى القلّة من بين معاصريها الذين قدّروا شعر فريديريك هولدرلين، كما ورد في الجملة الأصليّة. يبدو، إذن، أنّ الإمكانية (2) هي الإجابة الصّحيحة. مع ذلك، من المهمّ كما ذكرنا قراءة كلّ الإمكانيات قبل اتّخاذ القرار.

في الإمكانية (3) ذُكر أنه برأي معاصريهما اعتُبر كلّ من هولدرلين وفون آرنيم من كبار الكتّاب الألمان في بداية القرن الـ 19. بكلمات أخرى، بحسب هذه الإمكانية لقد حظي هولدرلين وفون آرنيم بتقدير في فترتهما. لكن بحسب الجملة الأصليّة، كانت فون آرنيم هي الوحيدة في تلك الفترة التي قدّرت مؤلّفات هولدرلين. إضافة إلى ذلك: لم يُذكر في الجملة الأصليّة شيء فيما يخصّ نيل فون آرنيم للتّقدير، وإمّا فقط فيما يخصّ تقدير هولدرلين. لذلك الإمكانية (3) ليست الإجابة الصّحيحة.

الإمكانية (4) تتطرّق إلى سبب تقدير فون آرنيم لمؤلّفات هولدرلين («لأنّ مؤلّفاته عبّرت عن الوحدة التي شعر بها كثير من الكتّاب الألمان في بداية القرن الـ 19»). ولكن، الجملة الأصليّة لا تتطرّق إلى سبب تقدير فون آرنيم لمؤلّفات هولدرلين. فإذن، الإمكانية (4) ليست الإجابة الصّحيحة.

انتبه إلى أنه في الجملة الأصلية ترد كلمة alone، المرتبطة بمعناها بالكلمة loneliness، لكن الكلمتين تتطرقان إلى أمرين مختلفين: في الجملة الأصلية - إلى حقيقة أن فون آرنيم كانت الوحيدة تقريباً (virtually alone) التي قدّرت شعر هولدرلين، بينما في الإمكانية (4) - إلى الإحساس بالوحدة (loneliness) لدى الكتاب الألمان في تلك الفترة. الإمكانية (4) تجسّد جيّداً مدى أهمية فهم المعاني الدقيقة للكلمات المركزية في الجملة الأصلية.

الإمكانية (2) تبقى هي الإمكانية الأقرب من ناحية المعنى للجملة الأصلية، ولذلك فهي الإجابة الصحيحة.

3. Three wilderness areas were recently designated as U.S. national monuments, thereby protecting them from mining.

- (1) Mining is now allowed in three areas that were once protected as U.S. national monuments.
- (2) It has been suggested that three areas formerly used for mining be designated as U.S. national monuments.
- (3) Three U.S. national monuments have recently been built in areas protected from mining.
- (4) Mining will not be permitted in three areas that have just been named U.S. national monuments.

الجملة الأصلية تقول: « ثلاث مناطق طبيعية في الولايات المتحدة أُعلنت في الآونة الأخيرة مواقع قومية، وبهذا فهي محمية من أعمال التنقيب ».

من المهمّ دائماً الانتباه إلى استعمال أزمنة الفعل في الجملة. هنا، were designated (أُعلنت) هو فعل ماضٍ، أي أنّ الإعلان قد تمّ. كذلك، ذُكر في الجملة أنّ ثمة علاقة بين الإعلان وبين حقيقة كون هذه المناطق « محمية من أعمال التنقيب »، أي أنّ التنقيب فيها محظور. حتّى وإن كنت لا تعرف المعنى الدقيق لكلمة الربط thereby (بهذا، إثر ذلك، لذلك)، يمكن الفهم من السياق أنّ التنقيب في المواقع القومية محظور.

في الإمكانية (1) ذُكر أنّ التنقيب مسموح الآن في ثلاث مناطق في الولايات المتحدة كانت في الماضي محمية لأنها كانت مواقع قومية. غير أنّه لم يرد في الجملة الأصلية أنّ التنقيب سيُسمح به في ثلاث مناطق، وإتّما سيُحظر. إضافة إلى ذلك، في الإمكانية (1) ذُكر أنّ هذه المناطق كانت محمية في الماضي لأنها كانت مواقع قومية، بينما في الجملة الأصلية ذُكر أنّ الإعلان عنها مواقع قومية قد تمّ في الآونة الأخيرة (recently). لذلك، الإمكانية (1) ليست الإجابة الصحيحة.

في الإمكانية (2) ذُكر أنّه طُرح اقتراح بموجبه ثلاث مناطق في الولايات المتحدة، حُصّصت في الماضي للتنقيب، سيتمّ الإعلان عنها مواقع قومية. لكن، بحسب الجملة الأصلية، الإعلان قد تمّ مؤخرًا. بالإضافة إلى ذلك، في الإمكانية (2) ذُكر أنّه جرت في الماضي أعمال تنقيب في هذه المناطق، لكن في الجملة الأصلية لم يُذكر أبدًا إن كانت هذه المناطق قد استُخدمت في الماضي للتنقيب. لذلك، الإمكانية (2) ليست الإجابة الصحيحة.

في الإمكانية (3) ذُكر أنّه في الآونة الأخيرة بُنيت في الولايات المتحدة ثلاثة مواقع قومية في مناطق محمية من أعمال التنقيب. كما هي الحال في الجملة الأصلية، هنا أيضًا ذُكرت مناطق محمية من أعمال التنقيب. لكن في الإمكانية (3) مكتوب أنّه بُنيت monuments، ومن الكلمة « بُنيت » يُفهم أنّ المقصود معنى آخر للكلمة monuments: أنصاب تذكارية، وليس مواقع قومية كما ورد في الجملة الأصلية. والأهمّ من ذلك: بحسب الإمكانية (3)، ستُقام المواقع في مناطق محظور فيها التنقيب أصلًا من قبل، بينما بحسب الجملة الأصلية، سيُحظر التنقيب في المناطق فقط عقب الإعلان عنها مواقع قومية. لذلك، الإمكانية (3) ليست الإجابة الصحيحة.

في الإمكانية (4) ذُكر أنّ التنقيب سيُحظر في ثلاث مناطق أُعلن عنها مؤخرًا مواقع قومية. كما في الجملة الأصلية، هنا أيضًا ذُكر أنّ ثلاث مناطق قد أُعلن عنها (named)، وهي كلمة قريبة من ناحية المعنى لـ (designated) مواقع قومية. إضافة إلى ذلك، كما في الجملة الأصلية، هنا أيضًا ذُكر أنّ التنقيب سيُحظر فيها.

فإذن، الإمكانية (4) هي الأقرب من ناحية المعنى للجملة الأصلية، ولذلك فهي الإجابة الصحيحة.

READING COMPREHENSION

في بداية قسم « فهم المقروء » ستجد تعليمات مشابهة للتعليمات التّالية:

This part consists of two passages, each followed by several related questions. For each question, **choose the most appropriate answer based on the text.**

تظهر في هذا القسم قطعتان وأسئلة تتعلّق بكلّ واحدة منهما. في كلّ سؤال، عليك أن تختار الإجابة الأكثر ملاءمة حسب القطعة.

أسئلة فهم المقروء تفحص مقدرتك على قراءة نصوص وفهماها. كلّ فصل في الإنجليزّيّة يشمل قطعتين، تلي كلّ واحدة منهما خمسة أسئلة تقريباً. من المهمّ قراءة القطعة بأكملها قبل محاولة الإجابة عن الأسئلة.

تفحص الأسئلة مقدرتك على فهم النّصوص وفهم العلاقة بين الأفكار والأدعاءات الواردة فيها. من شأن الأسئلة أن تتطرّق إلى كلمات أو تفاصيل معروضة في القطعة، أو إلى العلاقة بين أجزائها المختلفة، أو إلى استخلاص استنتاجات ممّا ورد فيها أو إلى أمور أخرى.

فيما يلي مثال لقطعة وأسئلة، وكذلك لشروح بخصوص الإجابات.

- (1) One afternoon in 1993, an American gem expert named Benjamin Zucker received an unexpected visit from a Swiss gem dealer. The dealer placed a plain black box on Zucker's desk and casually opened it, revealing 23 pearls, so large and of such a brilliant orange color that Zucker thought they could not possibly be genuine. The largest was 32 millimeters in diameter - bigger than a robin's egg. Zucker had seen few pearls of that size and had never seen an orange pearl of any kind. The Swiss dealer knew nothing of the pearls' history, except that they had been purchased in Vietnam and were said to have come from the Imperial treasury. Though the pearls were not for sale, Zucker became determined to trace their origins.

Zucker brought the pearls to Kenneth Scarratt at the Gemological Institute of America.

- (10) Scarratt confirmed that the pearls were real and that they were almost definitely from Vietnam. Scarratt had seen one such pearl several years before and had traced it to a type of shell found in Vietnamese waters. He reported that only four orange pearls had ever been documented, all in the past 30 years and all from Vietnam. He was astounded to see such a large collection. Scarratt's information suggested to Zucker that, indeed, the pearls must have belonged to
- (15) Vietnamese royalty: in a country like Vietnam, where wealth and power had been concentrated for generations in the hands of the emperors, no one else could have acquired such an extraordinary collection. Scarratt also told Zucker that the pearls were probably hundreds of years old. He based his conclusion on a pattern of tiny wear marks, which indicated frequent handling over a long period of time.
- (20) Zucker set out to learn everything he could about pearls in Vietnamese art and history. He found that many 18th- and 19th-century Vietnamese royal objects featured a pearl with a flaming tail, often pursued by a dragon, the symbol of the Vietnamese emperor. This suggested to Zucker that the Vietnamese emperors had indeed owned flame-colored – that is, orange – pearls. Zucker then traveled to Vietnam, where he met with scholars and with people who
- (25) had been close to the royal family. None of them had seen or even heard of such pearls. Nor could he find any record of the collection. Nonetheless, Zucker remains convinced that the pearls were once the treasure of the emperors of Vietnam.

نماذج أسئلة وشروح :

1. According to the first paragraph, when Zucker first saw the pearls, he thought that they were -

- (1) Vietnamese
- (2) not for sale
- (3) stolen
- (4) not real

السؤال هو : « بحسب الفقرة الأولى، عندما رأى زوكر اللآلئ للمرة الأولى، إعتقد أنها - »
 للإجابة عن هذا السؤال علينا أن نفهم المعلومات المعطاة في الفقرة الأولى فيما يخص أفكار زوكر حين رأى اللآلئ للمرة الأولى . الجزء ذو الصلة موجود في السطر 4 في القطعة :
 "Zucker thought they could not possibly be genuine" (اعتقد زوكر أنها لا يمكن أن تكون حقيقية). بكلمات أخرى، اعتقد زوكر أنها مزيفة أو اصطناعية . لذلك فالإجابة الصحيحة هي الإمكانية (4) not real ، (غير حقيقية).
 الإمكانية (1) Vietnamese (فيتنامية)، والإمكانية (2) not for sale (ليست للبيع)، غير صحيحتين، لأنهما تعرضان ما قيل لزوكر فيما يخص اللآلئ، وليس ما اعتقد هو نفسه عنها . الإمكانية (3) stolen (مسروقة)، ليست مذكورة أبداً في القطعة .

2. The second paragraph is mainly about -

- (1) how Scarratt first found the royal pearls
- (2) what Zucker told Scarratt about the pearls
- (3) what Zucker learned at the Gemological Institute about the pearls
- (4) how the Vietnamese emperors acquired the pearls

السؤال هو : « الموضوع المركزي في الفقرة الثانية هو - »
 هذا السؤال يتعلّق بالفقرة الثانية كلّها . هذه الفقرة تتطرّق إلى المعلومات التي قدّمها كنيث سكارات من المعهد الجيولوجي (معهد أبحاث الأحجار الكريمة) إلى زوكر . لذلك فالإجابة الصحيحة هي الإمكانية (3):
 "what Zucker learned at the Gemological Institute about the pearls".
 الإمكانية (1) ليست صحيحة لأنّ سكارات لم يعثر على اللآلئ، والطريقة التي عرّف بها عن اللآلئ للمرة الأولى تمّ التطرّق إليها في الجملة الأولى من الفقرة : "Zucker brought the pearls to Kenneth Scarratt..." (أحضر زوكر اللآلئ إلى كنيث سكارات . . .)، فبالأكيد إذن، ليس هذا هو الموضوع المركزي في الفقرة .
 الإمكانية (2) ليست صحيحة لأنّ الفقرة لا تتطرّق إلى ما قاله زوكر لسكارات، وإنّما إلى ما قاله سكارات لزوكر .
 الإمكانية (4) ليست صحيحة، لأنّه لم يُذكر في الفقرة شيء عن طريقة وصول اللآلئ إلى الأباطرة الفيتناميين، وإنّما فقط ذكر فيها اعتقاد زوكر الذي بموجبه كانت اللآلئ في الماضي ملكاً للعائلة المالكة الفيتنامية .

3. The tiny marks mentioned in line 18 helped Scarratt determine the pearls' -

- (1) owners
- (2) country of origin
- (3) value
- (4) age

السؤال هو: «العلامات الصغيرة المذكورة في السطر 18 ساعدت سكرات في تحديد (—) اللآلى».

للإجابة عن السؤال علينا أن نفحص ما قيل في القطعة عن "العلامات الصغيرة" وعن الاستنتاج الذي استنتجه سكرات استناداً إليها. المعلومات ذات الصلة موجودة في السطور 17-18:

"Scarratt also told Zucker that the pearls were probably hundreds of years old. He based his conclusion on a pattern of tiny wear marks..."

(أيضاً، قال سكرات لزوكر إن اللآلى على ما يبدو عمرها مئات السنوات. لقد أسس استنتاجه على نمط علامات بلاء صغيرة...). بكلمات أخرى، ساعدت العلامات سكرات على الوصول إلى استنتاج حول عمر اللآلى، أي أن الإمكانية (4)، age، هي الإجابة الصحيحة. الإمكانيات الأخرى، owners (أصحاب)، country of origin (بلد المصدر) و-value (قيمة) لم تذكر في القطعة فيما يخص العلامات الصغيرة، ولذلك فهي ليست صحيحة.

4. It can be understood from the last paragraph that people in Vietnam told Zucker that -

- (1) they had read about orange pearls
- (2) someone in their family had worn orange pearls
- (3) the Vietnamese emperors had owned orange pearls
- (4) they did not know anything about orange pearls

السؤال هو: «يُفهم من الفقرة الأخيرة أن الناس في فيتنام قالوا لزوكر -»

للإجابة عن السؤال علينا أن نفحص ما الذي يمكن استنتاجه من المعلومات المذكورة بوضوح في الفقرة الأخيرة. لقد ذكر هناك أن زوكر سافر إلى فيتنام والتقى هناك أشخاصاً مختلفين، ولا أحد منهم كان قد شاهد هذه اللآلى ولا سمع عنها. لقد ذكر أيضاً أنه لم يعثر على أي توثيق كتابي فيما يخص اللآلى. بكلمات أخرى، الأشخاص الذين تحدّث زوكر إليهم في فيتنام لم يعرفوا أبداً عن وجود اللآلى. وبالتالي، فإن الإجابة الصحيحة هي الإمكانية (4)، والتي ذكر فيها أن أيّاً من الأشخاص الذين التقاهم زوكر لم يعرف شيئاً عن اللآلى البرتقالية. الإمكانيات الأخرى تشير إلى أن الأشخاص عرفوا شيئاً ما عن اللآلى البرتقالية، ولذلك فهي غير صحيحة.

5. "Nonetheless" (line 26) could be replaced by -

- (1) Even though Vietnamese scholars believe that he is right
- (2) Even though he remains convinced that the pearls are from Vietnam
- (3) Even though he found no evidence in Vietnam to support his theory
- (4) Even though the dragon was a symbol of the Vietnamese emperor

السؤال يتمحور حول الكلمة Nonetheless، والتي تعني «مع ذلك، رغم ذلك، بالرغم من ذلك».

للإجابة عن هذا السؤال من المهم معرفة وظيفة الكلمة في السياق المعطى. الكلمة nonetheless تُشابه في معناها التعبير even though أو the الكلمة despite. إنها تشير إلى تناقض بين ما ذكر قبلها وبين ما ذكر بعدها. عندما نتمعن في القطعة، فإننا نرى أن الجملة "Nonetheless, Zucker remains convinced" تظهر بعد الجملة التي ذكر فيها أن زوكر سافر إلى فيتنام، ولكنه لم ينجح في العثور على أي شهادة حية أو شهادة كتابية في شأن وجود مجموعة اللآلئ. بكلمات أخرى، زوكر لا زال مقتنعاً أن مصدر اللآلئ هو سلالة الأباطرة الفيتناميين، رغم أنه لم يعثر في فيتنام على أي بيّنة تدعم نظريته. لذلك، الإجابة الصحيحة هي الإمكانية (3).

الإمكانية (1) ليست صحيحة لسببين: أولاً، لم يُذكر في القطعة أن الخبراء اعتقدوا أن زوكر كان على حق. ثانياً، ليس منطقيًا القول إن أحدًا لا زال مقتنعاً رغم أن أشخاصًا يعتقدون أنه على حق، إذ لا يوجد أي تناقض بين الأمرين.

الإمكانية (2) هي أيضًا غير منطقيّة. إذا وضعناها في القطعة، فسنحصل على: «رغم أنه لا زال مقتنعًا... فهو ما زال مقتنعًا».

الإمكانية (4) تعرض معلومات صحيحة في حدّ ذاتها، لكن في السياق المعطى لا تستطيع هذه المعلومات أن تنوب عن Nonetheless من ناحية المعنى، فحقيقة أن التنين (dragon) كان رمزًا للامبراطور في فيتنام لا علاقة لها بحقيقة بقاء زوكر مقتنعًا برأيه.

6. A good title for the text would be -

- (1) Orange Pearls in Vietnamese Art and History
- (2) Benjamin Zucker, American Gem Expert
- (3) Vietnamese Royal Objects of the 18th and 19th Centuries
- (4) Tracing the Origins of a Mysterious Treasure

السؤال هو: «عنوان ملائم للقطعة هو -»

سؤال فيما يخصّ عنوان ملائم هو إحدى الطرق لطرح سؤال حول الموضوع المركزي أو الهدف الأساسي للقطعة المعطاة. القطعة التي أمامنا تتطرق إلى محاولات متكررة من قبل زوكر لاكتشاف مصدر اللآلئ البرتقالية النادرة والغامضة. لذلك فالإجابة الصحيحة هي (4)، التي تعني «اقتفاء أثر مصدر كنز غامض».

نعثر على صياغة مشابهة في سطر 8 كمقدمة لتسلسل الأمور التي تُعرض بعدئذ:

"Zucker became determined to trace their origins." (زوكر أضحي مصممًا على اقتفاء أثر مصدرها).

الإمكانية (1) ليست صحيحة، لأن القطعة تتطرق إلى مجموعة معيّنة من اللآلئ البرتقالية المتعلقة على ما يبدو بفيتنام، وليس بكيفية وصف اللآلئ البرتقالية بصورة عامّة في الفنّ الفيتنامي، أو بمعنى وأهميّة اللآلئ البرتقالية في التاريخ الفيتنامي.

الإمكانية (2) غير ملائمة، لأن القطعة تتمحور حول محاولات زوكر لحلّ أحجية اللآلئ البرتقالية، وليس حول حياة زوكر نفسه أو حول عمله كخبير أحجار كريمة.

الإمكانية (3) ليست صحيحة، لأن موضوع القطعة المركزي ليس الأغراض التي تعود للعائلة المالكة الفيتنامية.